



The month of October is dedicated to  
**the Holy Rosary**



O God, whose only-begotten Son by his life, death and Resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life; grant, we beseech thee, that by meditating upon these mysteries of the most holy rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord.  
Amen



**워싱턴 한인 천주교회**  
St. Andrew Kim Catholic Church  
17615 Old Baltimore Rd. Olney, MD 20832



제2654호 / 나해

**민족들의 복음화를 위한 미사 (전교주일)**

[2024. 10. 20]

**입당송** 하느님은 자비를 베푸시고 저희에게 복을 내리소서. 당신 얼굴을 저희에게 비추시고 자비를 베푸소서. 당신의 길을 세상이 알고, 당신의 구원을 만민이 알게 하소서.

**제1독서** 이사야서 2,1-5

**화답송** ◎ 주님은 민족들의 눈앞에 당신 정의를 드러내셨네. (시편 98,2)



주님은 민족들의 눈-앞에 당신 -정-의-를 드러내-셨네  
◎ 주님께 노래하여라, 새로운 노래. 그분이 기적들을 일으키셨네. 그분의 오른손이, 거룩한 그 팔이 승리를 가져오셨네. ◎  
◎ 주님은 당신 구원을 알려셨네. 민족들의 눈앞에, 당신 정의를 드러내셨네. 이스라엘 집안을 위하여, 당신 자애와 진실을 기억하셨네. ◎  
◎ 우리 하느님의 구원을, 온 세상 땅끝마다 모두 보았네. 주님께 찬성 올려라, 온 세상아. 즐거워하며 환호하여라, 찬미 노래 불러라. ◎  
◎ 비파 타며 주님께 찬미 노래 불러라. 비파에 가락 맞춰 노래 불러라. 쇠 나팔 뿔 나팔 소리에 맞춰, 임금이신 주님 앞에서 찬성 올려라. ◎

**제2독서** 로마서 10,9-18

◎ 알렐루야.  
◎ 주님이 말씀하신다. 너희는 가서 모든 민족들을 가르쳐라. 내가 세상 끝 날까지 언제나 너희와 함께 있으리라.  
◎ 알렐루야.

**복음** 마태오 28,16-20

주님이 말씀하신다. 내가 너희에게 명령한 것을 모든 민족들에게 가르쳐 지키게 하여라. 내가 세상 끝 날까지 언제나 너희와 함께 있으리라.

**성가** 입당 63 봉헌 215/ 216  
영성체 154/ 165 파견 2

**다음주 성경말씀** 제1독서 예레미야서 31,7-9  
제2독서 히브리서 5,1-6  
복음 마르코 10,16-52

**“기쁜 소식을 전하는 이들의 발이 얼마나 아름다운가!”**

발은 낮은 곳에서도 가장 낮은 부위이며, 실제로 끝단에서 행동을 취하게 하는 손, 눈과 입 보다 드러나지 않습니다. 가장 눈길을 받지 못하는 신체 부위이면서도, 모든 것을 가능하게 하는 중요한 부위입니다. 그럼에도 가려져있음이 발의 가치를 낮추지 않습니다.

아름다운 것을 보고 아름답다 느끼는 눈과 마음은 얼마나 행복한지요. 그 마음에는 가려워진 것도, 또는 가려야 할 것도 없는, 그저 하느님께서 창조하신 것을 있는 그대로 바라볼 수 있는 상태입니다. 낮아진 것 중에서도 가장 낮은 발을 바라보며 아름답다고 하는 이사가 예언자 (이사 52,7 참조)와 사도 바오로의 마음이 부럽습니다. 보이지 않는 것을 보는 그들의 눈이 진정으로 아름답습니다.

소중한 것을 소중하게 여기고 받아들이는 것 또한 하느님의 은총입니다. 뿌려진 씨앗인 하느님의 말씀을 소중하게 마음의 밭에 받아들이는 그 마음 또한, 부족하고 불완전한, 가난하고 약한 우리의 인성에 건네주시는 하느님의 소중한 선물입니다. 우리에게 주어진 것을 새로운 눈과 정신으로 새롭게 받아들이는 것은 하느님의 은총을 받아들이고 이를 나누는, 선물을 받은 이의 답장입니다.

숨겨진 많은 형제 자매님들의 모습들이 떠오릅니다. 보이지 않게 본당에서 봉사하시며 모든 것을 지켜가시는 모든 분들. 모든 활동들 안에서, 드러나며 봉사하는 이들에게, 힘이 되기 위해 함께해주신 모든 분들. 작은 나이지만, 작은 힘이라도 필자 자신을 나누어주시는 모든 분들. 우리의 봉사자들에게 하느님께서 함께 하심을 보여주는 여러분의 발은 참으로 아름답습니다. 우리가 발을 통하여 전하는 기쁜 소식은 실로 기쁜 소식입니다.

- 양시균 대건안드레아 사제

**+ 미사 시간**

주임 신부 박문성 마태오  
보좌 신부 양시균 대건안드레아  
사목 회장 임영태 야고보 443-538-8054  
연령 회장 조명철 베드로 240 354 5502  
사무실 301 260 1981  
www.standrewkim.org  
sakoffice@gmail.com

**토요일** 18:00  
**주일** 07:00  
08:00  
10:00 영어미사(대성전)  
11:00 교중미사(대성전)  
12:30 주일학교  
17:00 청년미사  
**평일** 19:30 화. 금요일  
09:30 수. 목요일

고해성사 매 미사 20분 전  
영어고해성사 매주일 오전 09:40-09:55  
유아세례 매월 셋째주(토) 오후 2시/ 영어가능  
병자성사 | 병자 영성체 위독하기 전 연락  
혼인 성사 6개월 전 신청(혼인교리 필수)  
장례 예식 연령회장님 | 사무실 문의

<b>맹일민 메디케어</b> Part A & B 신청 무료 Part C & D, MediGap (240)381-2646	<b>남종우 바오로 부동산</b> Samson Properties 9801 Washingtonian Blvd. Licensed MD/VA C:(240)463-4100 W:(240)630-8689	<b>모커리 척추 병원</b> 엘리컷 시티 전문 마사지사 치료를 돕습니다. 문지윤 (410)480-0083	<b>KOHO</b> KOREAN HOUSE 최상의 BBQ/ Arundel Mills 손영석 도미니코 예약 (443)812-4221	<b>종합 보험</b> 연금보험, ARI, 메디케어 생명보험, 자녀 저축보험등 박수미 미카엘라 (571)263-1033
<b>샘김부동산</b> Four Star Group 김샘 사무엘 (301)466-9073	<b>콜롬비아 약국</b> Columbia Hickory Pharmacy C(410)964-6409 F(410)964-6493 약에 관한 상담가능	<b>Relaxation Clinic</b> 활법마사지, 침, 한약 만성피로, 배 배, 성장마사지, Rockville 한의사 신성복 (714)469-3232	<b>스마트 치과</b> 원장: 김희정(레이철) Ellicott City Office 예약(410)740-1484 smartdentalmd@gmail.com	<b>Health Rite</b> 메디컬 용품, 간병인, 간병이 필요하신 분, 약처방 서비스 제공 신스태파니아 (301)448-0080
<b>척추사랑</b> 이형훈 마르코 교통사고/척추신경/ 손/발 전문 통증병원 락빌 (301)231-7588 센터빌 (703)429-4622	<b>김연환 베드로 부동산</b> Maryland Pro Realty O:(301)340-6100 C:(301)466-7733 메릴랜드 전문 부동산 회사	<b>일등 부동산 뉴스타</b> 강민규 마르코 모든 부동산 문의하세요 (301)792-0750	<b>“할머니 목 아프시면 손지는 모시고 오세요”</b> 암(폐 가슴 위 대장암) 예방 및 전이 방지 일본 미쯔이식 열치료/ 스트레스 불면증 완화 만성 피로 목 허리통증 치료/ Rockville 예약 (301)500-5919 한의사 신성복 교수 *치료후(\$49) 광고 지참 방문시30분 무료 활법지압	
<b>카디오케어 심장내과</b> Chevy Chase/ Rockville/ Germantown office info@cardiocarelec.com (301)656-5050	<b>편한나라 척추신경</b> 민혁기 바실리오 교통사고, 어깨, 목, 허리통증, 등 락빌 (301)279-6960 엘리컷시티 (410)480-2331 센터빌 (703)830-4422	<b>(채용) KOKEE TEA</b> Montgomery Mall 매니저급/파트타임(다수채용) 영주권 지원 (240)351-2559 hzang@kokeetea.com	<b>필립 장의사(Philip)</b> Rinaldi Funeral Service 본당 신자들을 위한 특별 할인 요금 제공 O:(301)585-4050 F:(301)585-4052	<b>마당 레스토랑</b> 족발 보쌈 감자탕 최용하 프란치스코 12300 Wilkins Ave (301)881-8880
<b>리아꽃집</b> Lea's Flower Shop www.leasflowershop.com W (301)635-9660 C(301)537-6625	<b>Carom 한국 당구장</b> 3쿠션/4구 당구대 챌들리(VA) 롯데 마트옆 13939 Metrotech DR. (703)987-9227	<b>Greenway Home Funding</b> Danny Kim/President (301)348-1140 (301)509-9999	<b>고소희 꽃집</b> 결혼식, 장례식, 꽃 전문 (301)384-5299 (240)426-0100 2230 George C Marshall Dr.	<b>베스트 간판</b> BEST SIGN USA.com 각종간판주문 제작설치및수리 (301)490-6252 (703)887-1515
<b>공인 회계사</b> 연방세무사 김영만 마태오 세금보고, 회계장부 정리 (301)717-7666	<b>공인 회계사</b> 사무엘 김 (301)641-7237 (301)309-0313	<b>김익재 내과</b> 김익재 프란치스코 Rockville Office (301)230-9893	<b>델타 오토바디</b> 확장이전 12267 Nebel St. 강민규 마르코 (301)792-0750	<b>요셉 건축</b> 상업/ 주택 설계, 허가 VA, MD, DC license (301)980-1555
<b>Royal Western</b> 크레딧 카드 서비스 김성일 페레올로 (703)400-7100	<b>백웅기(아오스팅)치과</b> Rockville Office AugustinePaikDental.com (301)231-5858	<b>CUCKOO(쿠쿠)</b> 정수기, 공기 청정기, 비데 인마의자, 렌탈/구입 문의 이미자 데레사 (240)328-5314	<b>State Farm</b> 엘리스 권(서버나) 에이전트 차보험, 집보험, 자동차 론 생명보험, 은퇴계획 (410)461-3277	<b>유스티노 한</b> Euro Motor Cars Bethesda, MD C:(703)855-8710 O:(301)215-5491

『침묵』의 작가 엔도 슈사쿠의 신앙여정 (13)

1950년 6월 4일, 그의 나이 27세 때, 엔도는 패전 후 첫 프랑스 유학생으로서 마르세예즈 호에 승선하여 요코하마 항에서 출항합니다. 고국을 떠나 이국땅에서 새로운 삶을 시작할 때 누구나 그렇듯이, 엔도는 신세계에 대한 희망과 낯선 환경에 대한 두려움이라는 상반된 감정을 지니고 배에 오릅니다. 당시 패전국 일본인에게 해외에 나간다는 것은 꿈과 같은 이야기였으며, 더욱이 일본의 청년에게 있어서는 출세의 기회라는 의미도 갖고 있었습니다.



이 유학은 1949년에 프란치스코 하비에르가 일본에 도착하여 선교를 시작하여 400주년이 된 것을 기념하며 도쿄 상지대학의 교수가 계획하여, 프랑스 가톨릭교회와 일부 독지가들의 지원으로 성사된 것이었습니다. 그는 프랑스 가르멜 수도회의 지원자인 이노우에 요지와 함께 4등 선객으로서 배에 오릅니다. 당시 프랑스와 일본은 외교관계가 회복되지 않아 대사관도 영사관도 없고 일본인도 거의 없던 상황이었어서, 그들에게 상당한 고생일이었습니다.

그들은 일본의 성당과 상지대학에서 만난 유럽 선교사들을 통해, 유럽인 즉 백인에 대한 호의적 감정을 갖고 있었습니다. 자신들이 승선한 마르세예즈 호에서 인종차별적 대우를 받기 전까지는 말입니다. 요코하마 항을 떠난 3일 만에 식당으로 저녁식사를 받으려 갔던 엔도는 늦게 왔다는 이유로 얻어맞고 나뒀으며 '더러운 황인종'이라는

피부색깔로 인한 경멸을 받습니다. 엔도는 「유색인종과 백색인종」이란 글에서 당시 당한 굴욕적 체험을 다음과 같이 서술합니다.

“그날 저녁 저는 친구보다 꽤 늦게 주방에 저녁식사를 받으러 갔는데, 백인 보이가 제게 늦게 왔다고 화를 내더니, 저를 냅다 밀치는 것이었습니다. [화가 난] 저는 ‘나는 손님이야’라고 대들었습니다. 그러자 그 보이는 저를 비웃으면서 ‘손님?’이라고 콧방귀를 끼며, ‘4등선에 탄 놈은 손님이 아니지. 우리 배는 너희 황인종이나 흑인을 불쌍히 여겨 태우고 있는 거야. 더러운 황인종!’이라고 저를 향해 소리쳤습니다. 이것은 내가 태어나서 처음으로 피부색 때문에 경멸을 받은 경험이었습니다.”

이 사건 후, 그의 유럽과 백인에 대한 생각이 완전히 바뀌게 됩니다. 낯선 이국땅에 살다보면, 누구나 한 번쯤은 피부색과 인종으로 인한 굴욕적 체험을 하게 됩니다. 더군다나 1950년이라는 시대를 고려하면, 패전국의 국민이면서 육안으로도 명확히 구분되는 유색인종이었던 엔도가 그 배에서 맛보아야 했던 굴욕과 비애는 엄청났을 것입니다. 이렇게 모멸을 받은 사실은 그 배에 오르기 전에는 백인 선교사들과 아무런 위화감도 없이 아주 자연스럽게 접촉했던 그에게 있어서 상당히 충격적이었습니다. 유색인종, 패전국 즉 전범국의 일원으로 굴욕과 비애를 맛보게 된 그는 프랑스 유학에 대한 ‘장미 빛 꿈’을 조금씩 접을 수 밖에 없었습니다.

박문성 마태오 사제

봉헌금 (10월 8일 - 10월 13일)

교 무 금	3,257.00	감사/ 주보/달력광고
주일 봉헌금	4,942.00	강우람 1,000
ACH Deposit	10,151.00	주보 달력 광고
특별 헌금	3,895.00	김샘 부동산
감사 헌금	1,000.00	1,120
주보/달력광고	1,120.00	불우이웃돕기
불우이웃돕기	100.00	익명 100
합 계	24,465.00	

교무금 (10월 8일 - 10월 13일)

강 철(10)	김영훈(10)	문주환(10)	윤석오(10)	정형진(10)
강민규(10)	김영훈(10)	박동욱(10)	이 숙(10)	장혜경(10)
강승일(10)	김원희(10)	박상철(9,10)	이경복(10)	조향영(10)
고정근(11,12)	김윤희(10)	박상규(10)	이봉길(10)	최은숙(10)
곽경준(10)	김일건(7-9)	박숙임(10)	이영호(10)	최자화(10)
권순석(10)	김장환(9,10)	배중교(8,9)	이인원(10)	최자훈(10)
권오성(10)	김철자(10)	배현모(10)	이정해(10)	최정백(8-10)
기갑분(1-12)	김정자(11,12)	백명기(10)	이준기(10)	표광수(10)
김광식(10)	김정현(10)	백미희(7-12)	이춘산(9,10)	한규봉(10)
김리사(10)	김종필(10-12)	서석규(10)	이혜자(10)	한지연(10)
김병욱(10)	김태규(10)	송인숙(10)	임영태(10)	허건행(10)
김병태(10)	김택근(10)	송은기(10)	장경자(10)	홍수진(10)
김성찬(10)	김현기(10)	신슬기(10)	장규식(10)	홍재호(10)
김세원(10)	김형준(10)	신홍섭(10)	장정웅(10)	홍현규(10)
김수경(10)	김혜원(10)	심주석(10)	전우진(10)	황운호(10)
김수영(10)	김호영(10)	양송자(5-7)	정갑진(10)	
김수이(10)	남상우(10)	오유민(10)	정은와(10)	
김순옥(9,10)	류석규(10-12)	유지태(10)	정정해(10)	

**본당 설립 50주년 기념 성구**

**“아느님께서 보시니 참 좋았다.”** (창세 1,25,31 참조)

**“God saw all that he had made, and it was very good indeed.”**

영적 지향 | 주님 우리가 세대를 넘어, 언어를 넘어,  
모두 하나 되게 해 주십시오. (요한 17, 21 참조)

미사지향 (10월 20일) 교중미사

생	손재봉 필레몬 최수철 이나시오 백민우 올리아노	정정해 마리아 이진우 베드로 이중목 로베르토	박철근 바오로 파티마 구역 가정
연	김규완 로베르토 장마리스텔라수도자 김봉자 켈마나 송경순 마리아 김홍범 요한 김철환 안드레아 최상빈 안드레아 엄지원 미카엘 부제 이정덕 아네스 정정옥 마리아 이강순 세레나 고재형 시몬 박순임 마리아	이연화 엘리사벳 김화영 안드레아 임원수 요한 김홍범 요한 최재원 그레고리오 김진택 아오스당 현장용 요안나 손정희 세실리아 최수경 올리안나 이경옥 헬레나 정종면 요셉 김안정 에드워드	김대우 요한 백민자 다니엘라 Donald Bolser 고봉희발비나/고요셉 박부길 사도요한 고재형 시몬 윤인석 아가페 윤하중 요셉 윤영옥 로사 김희석/ 최형준 전찬민

50주년을 맞아 공동체의 신앙 생활을 되돌아보고 감사드리며 빛이신 하느님을 따르는 마음으로 새로이 다음 50주년을 기대하고 소망하는 마음을 표현하였습니다. 찬란한 새 아침 해가 뜨듯이 다시금 희망이 되어 주시는 빛이신 하느님께 감사하며 하느님이 보시기에 좋은 공동체의 모습으로 나아가고자 하는 마음을 담았습니다.

**[본당 설립 100만단 묵주기도 봉헌]**

묵주기도 봉헌 횟수의 총계를 나타내는 성 김대건 안드레아 신부님의 초상화 퍼즐(본당 로비 전시중)을 봉헌할 예정입니다. 완성도 높은 김대건 신부님의 초상화 퍼즐을 봉헌할 수 있도록 여러분의 적극적 동참을 바랍니다. 여러분이 묵주기도 1,000단을 봉헌될 때마다, 퍼즐 한 조각 한 조각이 더해 집니다.

- 기도지향 : 본당 설립 50주년에 대한 감사, 본당 공동체의 활성화와 가정 성화, 세상을 먼저 떠남 본당 신자들과 미래 100년을 향한 새로운 도약
- 묵주기도 봉헌 : 본당 로비에 마련된 색상별 스티커를 묵주기도 봉헌 횟수만큼 봉헌함에 넣어주세요

공지 사항

- **예비신자 교리반 (세례/견진성사)**  
**“은 세상에 가서 모든 피조물에게 복음을 선포하여라” (Mr. 16,15)**  
 . 일시 : 매주일 오전 9시30분, 교육관 #226  
 . 교리담당 : 양그레이스 수녀님  
 . 세례 받았으나 아직 견진성사를 받지 못하신 분들은 9월 이후에 신청 받습니다.
- **워싱턴 대교구 2차 헌금**  
 World Mission Sunday (가톨릭 전교)를 위한 2차 헌금이 10월 19일(토), 20일(주일) 있습니다. 교우분들의 많은 협조 바랍니다.
- **레지오 마리에 쿠리아 월례회**  
 . 일시 : 10월 20일(주일) 오후 1시, 소성전  
 . 준비물 : 묵주, 활동 수첩, 교본, 필기 도구
- **울프레아 월례회**  
 . 일시 : 10월 27일(주일) 오후 1시30분, 소성전
- **꾸르실로 동중부 피정/울프레아 및 정기총회**  
 . 일시 : 11월 17일(주일) 오후 3시-8시  
 . 장소 : 워싱턴 성당 회비 : \$30  
 . 문의 노호경 안나 (703)786-4481  
 . 꾸르실리타들의 많은 참여를 바랍니다.
- **성체조배와 강복(Eucharistic Adoration)**  
 . 일시 : 매주 화요일 저녁 미사 후, 8시 15분-9시15분, 대성전  
 성체조배와 강복이 영어로 이루어집니다. 언어를 뛰어 넘어 신앙안에서 하느님 안에 머무는 시간에 여러분을 초대합니다.

**NEW** **주일미사 시간 변경 안내**

본당 주일미사 시간이 2024년 하반기 Daylight saving time(일광 절약 시간제)이 시작되는 11월 3일부터 변경되고, 평일 미사는 그대로 봉헌됩니다.

**\*고해성사** 매 미사 20분 전  
 주일 오전 10시40분~11시(한/영 가능)

- ◆ **토요일** ..... 18:00
- ◆ **주일아침** ..... 07:30
- ◆ **영어** ..... 09:45
- ◆ **교중** ..... 11:00
- ◆ **주일학교** ..... 12:30
- ◆ **청년** ..... 17:00

- **모든 성인의 날 대축일 미사**  
 11월 1일(금)은 하늘 나라의 모든 성인을 기리는 의무 대축일입니다. 대축일 미사의 은총을 많은 교우분들과 함께 합시다.  
**미사 봉헌** 오전 9:30분, 저녁 7:30분
- **위령의 날 합동위령미사**  
 그리스도 신자들은 이미 세상을 떠난 부모님과 친지(親知)의 영혼, 특히 연옥(煉獄)영혼들을 위해 기도와 희생을 바칩니다. 이는 영원한 삶에 대한 믿음에서 비롯되는 것입니다.  
 . 미사봉헌 : 11월 3일(주일) 오전 11시  
 . **전대사** : 11월 1일부터 8일까지 정성껏 묘지를 방문하여 세상을 떠난 이들을 위하여 기도하기를 원하는 교우들은 연옥에 있는 이들에게 양도할 수 있는 전대사를 받을 수 있습니다.  
 . 일반 조건 : 고해성사, 영성체, 교황님의 지향에 따른 기도  
 . 교중미사 후 Gate of Heaven에서 위령기도를 바칩니다 (13:00 시작). 묘지축성을 원하시는 분은 미리 연령회장님께 장소를 확인해 주시기 바랍니다.

주일 학교

- **주일학교 교리와 미사**
- . 미사 : 매주일 오후 12시 30분
- . 교리 : 각 학년별 교실 11시 시작
- . 주일학교 학생들이 교리와 미사에 열심히 참석할 수 있도록 부모님들의 많은 협조 바랍니다.



청년 소식

- **3개 본당 청년 연합회 체육대회**
- . 일시 : 10월 26일(토)
- . 문의 : 신수환 알비노 SoohwanShin2102@gmail.com
- . 행사관계로 10월 26일(토) 저녁미사는 떼제미사로 봉헌되며, 10월 27일(주일) 5시미사는 일반 청년미사로 봉헌됩니다.

☎... 오늘의 점심 메뉴 ...☎		
10/20 주일	Bethesda 구역	비빔밥
10/27 주일	타브가 구역	전주식 콩나물 국밥

## EC ANNOUNCEMENTS

- English Committee (EC) Volunteers Wanted**  
 Interested in serving on one or more of the EC teams (i.e. Admin, Liturgy, or Retreats)? Please contact Heidi Song, ECLiturgysAK@gmail.com.
- Confession in English**  
 Where : the Main Chapel  
 When : 9:40a.m. - 9:55 a.m., every Sunday

## ANNOUNCEMENTS

- We kindly ask for your active participation so that we can offer a completed portrait puzzle of St. Andrew Kim Taegon. Each piece of the puzzle will be added as you offer 1,000 Rosary prayers.  
**Community Prayer:** Every Sunday at 1 PM, in the Main Church  
**Prayer Intentions:** Gratitude for the 50th anniversary of the parish, revitalization of the parish community, sanctification of families, prayers for parishioners who have passed away, and a new leap forward towards the next 100 years.  
**Rosary Prayer Offering:** Please place a sticker for each Rosary prayer offered in the designated box in the parish lobby.
- Washington Archdiocese Second Collection**  
 A second collection for World Mission Sunday (Catholic Mission) will take place on Saturday, October 19, and Sunday, October 20. We ask for your generous cooperation.

- Legio Mariae Curia Monthly Meeting**  
 When : October 20th (Sun) 1 p.m.  
 Where : small chapel  
 What to Bring : Rosary, Activity Book, Manual, Writing Tool
- Cursillo Mid-Atlantic Retreat/Ultreya and General Assembly**  
 When: Sunday, November 17, 3:00 PM - 8:00 PM  
 Where: Washington Church  
 Contact: Anna Noh (703)786-4481  
 We encourage all Cursillistas to participate.

- All Saints' Day Solemn Mass**  
 Friday, November 1, is a holy day of obligation to honor all saints in heaven. Let us celebrate together the grace of this solemn Mass.  
 Mass offerings: 9:30 AM and 7:30 PM

- All Souls' Day Joint Memorial Mass**  
 Christians offer prayers and sacrifices for the souls of their deceased parents and relatives, especially for those in purgatory. This is rooted in our faith in eternal life.  
**Mass Offering:** Sunday, November 3, 11:00 AM  
 Plenary Indulgence: From November 1 to 8, parishioners

**NEW**

### WEEKEND MASS TIME CHANGE

Starting November 3, the council and the pastor have decided to change Mass time as the following:

- Confession:** 20 mins before main mass  
 10:40 A.M. - 11:00 A.M. (both Korean & English)
- SATURDAY VIGIL SATURDAY** ..... 06:00 P.M.
- SUNDAY MORNING** ..... 07:30 A.M.
- ENGLISH** ..... 09:45 A.M.
- MAIN MASS** ..... 11:00 A.M.
- SS MASS** ..... 12:30 P.M.
- YAG MASS** ..... 05:00 P.M.

who visit a cemetery with sincere prayers for the departed may gain a plenary indulgence, which can be offered for souls in purgatory.  
**General Conditions:** Confession, Communion, and prayer according to the intentions of the Holy Father. After the main Mass, prayers for the deceased will be offered at Gate of Heaven Cemetery (starting at 1:00 PM). Those wishing to have a blessing at the cemetery are asked to confirm the location with the president of the Bereavement Association in advance.

- Looking for Knitting Volunteers**  
 We are looking for volunteers to knit lap blankets as Christmas gifts for cancer patients at Washington Hospital. Yarn Provided: Sundays, September 22 and 29, in front of the Religious Goods Store  
 Contact: Gisun Chang (Domitilla) (443) 415-6674

## SUNDAY SCHOOL

- Sunday School Mass & Classes**  
 Mass: every Sunday at 12:30 PM  
 Catechism: Begins at 11:00 AM in each grade's classroom  
 We ask for parents' full cooperation to ensure that the Sunday School students actively participate in both catechism and Mass.

## YAG ANNOUNCEMENTS

- Tri-Parish Young Adult Federation Sports Tournament**  
 When: Saturday, October 26  
 Contact: Albino Soohwan Shin ([SoohwanShin2102@gmail.com](mailto:SoohwanShin2102@gmail.com))  
 Due to this event, the Saturday evening Mass on October 26 will be celebrated as a Taizé Mass, and the 5:00 PM Mass on Sunday, October 27, will be celebrated as usual.

☪ . Today Lunch Menu . ☪		
Date	Group	Menu
10/20	Bethesda	Bibim-Bob
10/27	Tabgha Group	Jeon-joo style Bean Sprout Soup



**St. Andrew Kim Catholic Church**  
 17615 Old Baltimore Rd.  
 Olney, Maryland 20832



## [October 20, 2024] Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time

<b>First Reading</b> Is 53:10-11  <b>Responsorial Psalm</b> R. Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.(Ps. 33,22)  Upright is the word of the LORD, and all his works are trustworthy. He loves justice and right; of the kindness of the LORD the earth is full. <b>R. Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.</b>  See, the eyes of the LORD are upon those who fear him, upon those who hope for his kindness, To deliver them from death and preserve them in spite of famine. <b>R. Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you.</b>  Our soul waits for the LORD, who is our help and our shield. May your kindness, O LORD, be upon us who have put our hope in you. <b>R. Lord, let your mercy be on us, as we place our trust in you</b>	<b>Second Reading</b> Heb 4:14-16  R. Alleluia, alleluia. The Son of Man came to serve and to give his life as a ransom for many. R. Alleluia, alleluia.  <b>Gospel Acclamation</b>  <b>Gospel</b> Mk 10:35-4  Behold, the eyes of the Lord are on those who fear him, who hope in his merciful love, to rescue their souls from death, to keep them alive in famine.  <b>Communion Antiphon</b>  <b>Next week-end Reading</b> 1st Reading Jer 31:7-9 2nd Reading Heb 5:1-6 Gospel Mk 10:46-52
--	--

The month of October is dedicated to **the Holy Rosary** ✨

O God, whose only-begotten Son by his life, death and Resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life; grant, we beseech thee, that by meditating upon these mysteries of the most holy rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.



## Mass Schedule

<b>Pastor</b> Moonseong Park(Matthew) <b>Parochial</b> Fr. Sikyoon Yang(Andrew) <b>Visiting Priest</b> Fr. Emanuel Magro Fr. Raymond Nwabueze <b>Parish Council Chairman</b> James Lim	<b>SAT</b> 18:00 (Vigil Mass) <b>SUN</b> 07:00 (Rev. Matthew Park)) 08:00 (Rev. Andrew Yang) <b>English</b> 10:00 (Main Chapel) 11:00 (Rev. Matthew Park) 12:30 (Sunday School) 17:00 (YAG mass) <b>DAILY</b> 19:30 (Tues/Fri) 09:30 (Wed/Thurs)	<b>CONFESSIONAL</b> 20 min before every Mass <b>Baptisms</b> 3rd Sat. 2pm/monthly available in English <b>Parish Office</b> 301-260-1981-2 <b>Website</b> www.standrewkim.org <b>Email</b> sakoffice@gmail.com
--	--	---

## 50TH ANNIVERSARY OF THE PARISH PRAYER



Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that celebrates the Mass in Korean, While preserving the Korean tradition, even amidst difficulties of immigration.

Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that is filled with charity and delight, While praising God, and loving neighbors encouraged by Your endless grace.

Preparing for the 50th anniversary and to revitalize our parish community, We deeply felt penitence on our past of not fully responding to Your grace. We aspire to prepare for the jubilee with one mind at the Olney Church, While remembering the passion and the first love at the College Park Church.

Please send forth the Holy Spirit, the ever-flowing fountain of living waters. Let St. Andrew Kim Catholic Church be fulfilled with the joy of the Gospel, Since we are powerless without Your help and grace, Our Lord Jesus Christ.

Please let our community, armed with the spirit of the Gospel and martyrdom, Glorify God, spread the Gospel in our local society, pass down this church And the spirit of martyrdom as a pious legacy to our descendants, And be a witness of Jesus Christ in this world. Through Christ Our Lord. Amen.

- ☉ Mary, the Blessed Virgin, Mother of God, Mother of peace, pray for us.
- ☉ St. Joseph, the protector of the Church, pray for us
- ☉ St. Andrew Kim Taegon, pray for us.



### TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

#### Gospel

Mk 10:35-45

James and John, the sons of Zebedee, came to Jesus and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." He replied, "What do you wish me to do for you?" They answered him, "Grant that in your glory we may sit one at your right and the other at your left." Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Can you drink the cup that I drink or be baptized with the baptism with which I am baptized?" They said to him, "We can." Jesus said to them, "The cup that I drink, you will drink, and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right or at my left is not mine to give but is for those for whom it has been prepared."

When the ten heard this, they became indignant at James and John. Jesus summoned them and said to them, "You know that those who are recognized as rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones make their authority over them felt. But it shall not be so among you. Rather, whoever wishes to be great among you will be your servant; whoever wishes to be first among you will be the slave of all. For the Son of Man did not come to be served but to serve and to give his life as a ransom for many."



## + Mass Prayer Sheet

+ I confess to almighty God  
 ☉ And to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, (while hitting chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Gloria  
 + Glory to God in the highest,  
 ☉ And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

1st Reading ☉ Thanks be to God.

2nd Reading ☉ Thanks be to God.

- ☉ R. Alleluia, alleluia <the Antiphon>
- ☉ R. Alleluia, alleluia

Gospel ☉ Praise to you Lord Jesus Christ.

Nicene Creed  
 + I believe in one God,  
 ☉ The Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

#### Universal Prayer

○ ...We pray to the Lord. ☉ Lord, hear our prayer.  
 + <Priest says prayer>...We ask this through Christ our Lord.  
 ☉ Amen.  
 ☉(stand) May the Lord accept the sacrifice at your hands For the praise and glory of his name, For our good, and the good of all his holy Church.

#### Preface Dialogue:

+ The Lord be with you. ☉ And with your spirit.  
 + Lift up your hearts. ☉ We lift them up to the Lord.  
 + Let us give thanks to the Lord, our God.  
 ☉ It is right and just.  
 + It is truly right and just, our duty and salvation...

And so, with the Angels and all the Saints we declare your glory, as with one voice we acclaim:

☉ Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

+ The mystery of faith.

☉ We proclaim your Death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.

+ At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

☉ Our father, who art in heaven, Hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

+ Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

☉ For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

☉ Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

+ Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

☉ Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

☉ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end, Amen.